

**ТРУДНОСТИ АКАДЕМИЧЕСКОЙ АДАПТАЦИИ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ 1-2
КУРСОВ В БЕЛОРУССКОМ ВУЗЕ**

Лапуцкая И.И.

*Белорусский государственный экономический университет,
Беларусь, Минск*

Студенты-иностранцы 1-го и 2-го курсов проходят сложный процесс академической адаптации, подразумевающий включение в учебный процесс, принятый в стране пребывания. Проведенный опрос позволил выявить, что адаптированность иностранных учащихся зависит от готовности к учебному процессу, мотивации, комплекса условий, предоставляемых вузом.

Ключевые слова: *академическая адаптация, типология адаптации, анкетирование, коммуникация*

**DIFFICULTIES OF ACADEMIC ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS OF 1-2 COURSES IN
THE BELARUSIAN UNIVERSITIES**

Laputskaya I.I.

*Belarusian State Economic University,
Belarus, Minsk*

Foreign students of the first and second courses undergo a complex process of academic adaptation, implying inclusion in the educational process adopted in the host country. The conducted survey revealed that the adaptation of foreign students depends on the readiness for the learning process, motivation, the set of conditions provided by the university.

Key words: *academic adaptation, typology of adaptation, questioning, communication*

Адаптационные процессы затрагивают все уровни и сферы жизнедеятельности иностранных студентов, обучающихся в вузах Беларуси.

Процесс адаптации иностранных студентов включает в себя: адаптацию к климатическим условиям, адаптацию к системе питания, психологическую адаптацию, академическую (или дидактическую) адаптацию.

Академическая адаптация подразумевает адаптацию к новым формам организации учебного процесса. Иностранцы, получающие образование в Беларуси, как правило, проходят этот процесс дважды: только попав в Беларусь, т.е. обучаясь на подготовительном отделении; и став студентами первого курса. И если первая адаптация больше затрагивает психологические факторы, то вторая –

непосредственно касается включения иностранца в учебный процесс, принятый в Республике Беларусь, психологической готовности к учебной деятельности в условиях новой социально-культурной среды.

Цель данной работы – проанализировать особенности академической адаптации студентов-иностранцев 1-2 курсов в белорусском вузе.

Проходя обучение на подготовительном отделении, иностранные слушатели окружены вниманием и заботой со стороны администрации и педагогического коллектива вузов и, можно сказать, находятся в «тепличных» условиях. Попав на 1 курс, студенты оказываются в противоположной ситуации, когда они уже предоставлены самим себе и должны все возникающие вопросы решать самостоятельно. Первокурсники испытывают новый стресс, так как появляются трудности, связанные с новым витком академической адаптации: необходимо привыкнуть к замене социального окружения, к новой образовательной системе, к специфике организации учебного процесса в вузе, к процессу усвоения большого объема знаний, анализу и синтезу учебного материала, методам и формам обучения, к новому стилю общения, к интернациональному характеру учебных групп и многому другому. Пройти второй этап адаптации достаточно важно, поскольку это определяет дальнейшую эффективность учебного процесса.

Определим аспекты академической адаптации и их особенности:

1) коммуникативный (трудности, связанные с уровнем владения русским языком в сфере общения с преподавателями, администрацией, товарищами по группе, трудности при работе с учебной литературой и информационной средой вуза). Возникает противоречие между уровнем готовности иностранных студентов (даже получивших высшие баллы на выпускных экзаменах на подготовительном отделении) к восприятию учебной информации и требованиями высшей школы.

Как правило, далеко не многие выпускники ПО могут в равной мере с носителями языка понимать лекции, участвовать в работе семинаров. Отмечается слабая подготовка по специальным предметам. В курсе РКИ на подготовительном отделении слушатели изучают язык специальности (научный стиль речи). Как правило, модуль охватывает язык профильной дисциплины получаемой специальности (например, язык экономики, химии, лингвистики и т.д.). Однако часто абитуриенты поступают не в тот вуз, где закончили ПО, а в другой. Например, окончив подготовительное отделение БГЭУ, поступают на первый курс ГрГМУ, МГЛУ; окончив ПО БГУ, идут в БГЭУ и др. Или же в рамках своего вуза поступают на другую специальность. Например, в БГЭУ изучали язык экономики, а поступили на специальность «Хозяйственное право» (нужен язык права) или «Коммуникативные технологии в бизнесе» (нужен язык лингвистики) и др. Это осложняет процесс академической адаптации первокурсников, так как их начальная подготовка не соответствует требованиям выбранной специальности.

Чем лучше студент владеет русским языком, тем эффективнее проходит процесс адаптации. Однако стоит заметить, что результат зависит и от поликультурной компетенции преподавателей:

знания социокультурных особенностей студентов, особенностей зарубежных образовательных систем, особенностей социализации, социально-демографических, паралингвистических, невербальных средств и кинетических особенностей общения с представителями других культур.

2) **физиологический** (трудности привыкания к режиму занятий). На подготовительном отделении у слушателей было стабильное расписание, предусматривающее, как правило, 3-4 пары в день. На первом курсе, в связи с большим набором различных дисциплин, расписание может быть «плавающим», что следует постоянно отслеживать. Возможны изменения в расписании, о чем, обычно, сотрудники деканата информируют старосту. Очень часто эта информация не доходит до студентов-иностранцев, что обусловлено минимальной коммуникацией с белорусскими студентами.

3) **организационный** (трудности привыкания к требованиям преподавателей и деканата, к необходимости личностного самоконтроля учебной деятельности).

4) **методический** (трудности привыкания к технологиям, методам обучения, к специфике учебных и методических пособий, к формам контроля). Важно наличие в вузе современного учебно-методического обеспечения, учитывающего возможное обучение иностранных граждан. Так, при подготовке лекционных курсов следует учитывать следующее: 1) лекционные курсы должны сопровождаться глоссарием и «выжимкой» лекции (до двух страниц), с которыми студенты-иностранцы могут ознакомиться до лекции. Это позволит провести лекционный курс более эффективно, не игнорируя присутствия инофоноз; 2) темп лекции должен корректироваться с учетом присутствующих в аудитории иностранцев; 3) при составлении проверочных тестов/работ следует учитывать, с какими трудностями могут столкнуться иностранцы при их чтении и понимании (формулировки должны быть понятными и синтаксически доступными).

5) **содержательный** (трудности, связанные с несоответствием общеобразовательных программ в области изучения общенаучных дисциплин в Беларуси и на родине слушателя).

6) **психологический** (трудности привыкания к новому стилю общения с преподавателями, сотрудниками деканата, белорусскими студентами).

Для того чтобы социальная адаптация иностранца прошла успешно, кураторы должны 1) уделять должное внимание организации учебной группы; 2) не игнорировать включение иностранных студентов в жизнь учебной группы, приобщая к проводимым мероприятиям; 3) изучить особенности национальных культур студентов-иностранцев группы; 4) провести разъяснительную работу с белорусскими студентами об особенностях обучения с иностранцами; 5) проинформировать старосту об особенно внимательном отношении к студентам из других стран.

С целью выявления трудностей в процессе социально-психологической адаптации нами было проведено анкетирование 25 студентов-иностранцев 1–2 курсов факультета международных бизнес-коммуникаций Белорусского государственного экономического университета. Студентам, исходя из типологии адаптации, была предложена анкета из шести вопросов с возможными вариантами ответа (на вопросы можно было давать несколько ответов):

1. В Беларуси мне трудно...
2. Жить в Беларуси мне трудно, потому что...
3. Мне трудно учиться в университете, потому что...
4. Проблемы, с которыми я встретился в Беларуси...
5. Чтобы решить проблемы студентов-иностранцев, нужно...
6. Учиться в Беларуси...

Ответ на первый вопрос показал, что академическая адаптация вызывает наибольшие сложности у первокурсников (см. Таблица 1).

Таблица 1

<i>В Беларуси мне трудно</i>	Количество ответивших
А) учиться	10
Б) привыкнуть к новым условиям жизни	8
В) привыкнуть к новой культуре	7

Ответ на второй вопрос показал, что многие студенты не готовы к нашим климатическим условиям. Как видим, бытовая адаптация не вызывает больших трудностей. Отсутствие в стране пребывания близких людей является причиной психологического дискомфорта, что может вызвать снижение интереса к учебному процессу (см. Таблица 2).

Таблица 2

<i>Жить в Беларуси мне трудно, потому что</i>	Количество ответивших
А) здесь длинная зима	10
Б) родители далеко от меня	9
В) не могу привыкнуть к климату	4
Г) плохое общежитие	3
Д) мне трудно покупать что-то в магазине	3
Е) я не умею хорошо планировать свое время	1
Ж) у меня финансовые проблемы	1
З) не могу привыкнуть к еде	-
И) есть бытовые проблемы	-

Опрос показал, что студенты испытывают затруднение в академической адаптации, что можно объяснить их неготовностью к участию в учебном процессе и недостаточным знанием русского языка (см. Таблица 3).

Таблица 3

<i>Мне трудно учиться в университете, потому что</i>	Количество ответивших
А) нужно очень много учить	10

Б) не понимаю преподавателя на лекции	9
В) много неважных предметов	7
Г) сложно отвечать на экзаменах, зачетах, семинарах	7
Д) я плохо знаю русский язык	6
Е) мало практики в русском языке	6
Ж) я не могу самостоятельно делать задания	5
З) преподаватели на занятиях не обращают внимания на иностранцев	5
И) белорусские студенты не помогают мне	2
К) здесь другая система оценок	-
Л) мне трудно читать учебник	-

Четвертый вопрос показал, что иностранцы испытывают трудности в коммуникации с белорусами (см. Таблица 4).

Таблица 4

<i>Проблемы, с которыми я встретился в Беларуси</i>	Количество ответивших
А) сотрудники больниц, поликлиник, банков не понимают иностранцев	10
Б) мало мероприятий для иностранных студентов	8
В) белорусы не говорят на иностранном языке	6
Г) ко всем иностранцам относятся плохо	2
Д) безопасность иностранцев в стране	2
Е) милиция	-
Ж) агрессия	-

Большинство первокурсников хотели бы иметь белорусских друзей. Студенты отметили недостаточный уровень русского языка (см. Таблица 5).

Таблица 5

<i>Чтобы решить проблемы студентов-иностранцев, нужно</i>	Количество ответивших
А) иметь белорусских друзей	12
Б) увеличить количество уроков русского языка	9
В) увеличить количество консультаций с преподавателями специальных дисциплин	8
Г) иметь много денег	3
Д) организовывать для иностранцев занятия спортом	3

Е) обеспечить безопасность иностранцев	2
Ж) изменить правила проживания в общежитии	2
З) поддерживать хорошие отношения с земляками	-

Студенты в целом довольны процессом обучения в белорусском вузе (см. Таблица 6).

Таблица 6

Учиться в Беларуси	Количество ответивших
А) мне нравится	18
Б) в целом нравится, но есть проблемы, которые можно решить	7
В) не нравится	-
Г) не нравится и страна, и люди, и университет	-

Таким образом, проблемы иностранных студентов, обучающихся в белорусском вузе, имеют многоаспектный характер. От их решения зависит эффективность учебного процесса. Адаптированность иностранных учащихся зависит от готовности к учебному процессу, мотивации, комплекса условий, предоставляемых вузом.